

U.S. Department of State / Departamento de Estado de los E.U.A.
APPLICATION FOR IMMIGRANT VISA AND ALIEN REGISTRATION
SOLICITUD PARA VISAS DE INMIGRANTE Y REGISTRO DE EXTRANJERO

OMB APPROVAL NO. 1405-0015
 EXPIRES: 06/31/2004
 ESTIMATED BURDEN: 1 HOUR*

PARTE II DATOS BIOGRAFICOS / PART II- BIOGRAPHIC DATA

INSTRUCCIONES: Complete una copia de esta forma para usted y cada miembro de su familia, quien migrara con usted, sin importar la edad. Favor de contestar todas las Preguntas con letra legible y de moida, o a maquina. Las Preguntas que no sean pertinentes, indíquelo así "N/P". Si no tiene suficiente espacio en la forma, conteste en una hoja por separado usando el mismo numero que aparece en la forma y adjunto la(s) hoja(s) a esta forma. La tarifa debere serpagada en dolares Estadounidenses o su equivalente en moneda local, o por pago al Banco.

ADVERTENCIA: Toda declaracion falsa o encubrimiento de un hecho material puede resultar en su exclusion permanente de los Estados Unidos. Aun cuando usted ya hubiera sido admitido en los EE.UU., una declaracion fraudulenta puede ser motivo de enjuiciamiento, deportacion oambos.

Este formulario, (DS-230 PARTE II) que en conjunto con la forma DS-230 PARTE Iconstituyen la solicitud completa de Visa de Inmigrante y Registro de Extranjero.

INSTRUCCIONES: Complete one copy of this form for yourself and each member of your family, who will immigrate with you. Please print or type your answers to all questions. Mark questions that are not applicable with "N/A". If there is insufficient room on the form, answer on a separate sheet using the same numbers that appear on the form. Attach any additional sheets to this form. The fee should be paid in United States dollars or local currencyequivalent, or by bank draft.

WARNING: Any false statement or concealment of a material fact may result in your permanent exclusion from the United States. Even if you are issued an Immigrant visa and are subsequently admitted to the United States, providing false information on this form could be grounds for your prosecution and/or deportation.

This form (DS-230 PART II), together with form DS-230 PART I constitutes the complete Application for Immigrant Visa and Alien Registration.

26. Apellido/Family Name Nombre/First Name Segundo Nombre/Middle Name

27. Otros nombres por los cuales se le conozca (Si es mujer casada, indique los apellidos de soitera
 Other Names used or Aliases (if married woman, give maiden name).

28. Nombre completo en Alfabeto Nativo (Si no se usan caracteres romanos)
 Full name in native alphabet (if roman letters are not used)

29. Nombre y direccion del peticionario
 Name and Address of Petitioner

Numero Telefonico / Telephone Number:

30. Las leyes de los EE.UU. que rigen la emision de visados requieren que cada solicitante declare si ha pertenecido o no a cualquiera de las categorias de personas inadmisibles a los EE.UU. Las categorias inadmisibles se describen a continuacion en terminos generales. Lea cuidadosamente la siguiente lista y conteste SI o NO en cada categoria. Sus respuestas ayudaran al Funcionario Consular a tomar una decision respecto a su elegibilidad para obtener un visado.

United States laws governing the issuance of visas require each applicant to state whether or not he or she is a member of any class of individuals excluded from admission into the United States. The excludable classes are described below in general terms. You should read carefully the following list and answer YES or NO to each category. The answers you give will assist the consular officer to reach a decision on your eligibility to receive a visa.

EXCEPTO CUANDO LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, LOS EXTRANJEROSCOMPREDIDOS EN CUALQUIERA DE LAS SIGUIENTES CATEGORIAS NO SON ELEGIBLES PARA OBTENER UN VISADO DE INMIGRANTE.

PERTENECE USTED A ALGUNA DE ESTAS CATEGORIAS?
 EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, ALIENS WITHIN THE FOLLOWING CLASSIFICATIONS ARE INELIGIBLE TO RECEIVE A VISA.
 DO ANY OF THE FOLLOWING CLASSES APPLY TO YOU?

a. Un extranjero que tenga alguna enfermedad contagiosa, peligrosa; quien haya omitido presentar documentacion que pruebe haber recibido vacunas de acuerdo con las leyes de los Estados Unidos; que tiene o ha tenido algun defeco fisico, enfermedad mental que sea una amenaza para el extranjero u otras personas; o un extranjero adicto a las drogas. An alien who has a communicable disease of public health significance; who has failed to present documentation of having received vaccinations in accordance with U.S. law; who has or has had a physical or mental disorder that poses or is likely to pose a threat to the safety or welfare at the alien or others; or who is a drug abuser or addict. Si/Yes No

b. Un extranjero que ha sido convicto, a quien admite haber cometido algun delito queindique depravacion moral o haya violado cualquier ley relacionada con sustancias, controladas o quien sea el conyuge, hijo o hija de un traficante quien se haya beneficiado deliberadamente de las actividades de traficar en los ultimos cinco anos; quienes hayan sido declarados culpables de dos o mas delitos, o quienes hayan negociado con laprostitucion en los ultimos 10 anos: quienes han sido o son traficantes de cualquier sustancia controlada; quienes han cometido alguna ofensa criminal grave en los EE.UU. y que han mantenido su inmunidad para ser procesados; quienes, durante el servicio, como oficial de gobierno extranjero y dentro del periodo de 24 meses previo, sea responsable de o directamente de llevar a cabo severas violaciones particularmente de la libertad de religion; o a quien el Presidente ha identificado como una persona que juega un papel significativo en forma grave de trafico de personas, que haya ayudado deliberadamente de otra manera, instigado, asistido o conspirado tal como una negociante en formas severas de trafico de personas, o quien sea el conyuge, hijo o hija de un traficante que se haya beneficiado deliberadamente de estas actividades dentro de los ultimos cinco anos. An alien convicted of, or who admits having committed, a crime involving moral turpitude or violation of any law relating to a controlled substance or who is the spouse, son or daughter of such a trafficker who knowingly has benefited from the trafficking activities in the past five years; who has been convicted of 2 or more offenses for which the aggregate sentences were 5 years or more; who is coming to the United States to engage in prostitution or commercialized vice or who has engaged in prostitution or procuring within the past 10 years; who is or has been an illicit trafficker in any controlled substance; who has committed a serious criminal offense in the United States and who has asserted immunity from prosecution; who, while serving as a foreign government official and within the previous 24-month period, was responsible for or directly carried out particularly severe violations or religious freedom; or whom the President has identified as person who plays a significant role in a severe form of trafficking in persons, who otherwise has knowingly aided, abetted, assisted or colluded with such a trafficker in severe forms of trafficking in persons, or who is the spouse, son or daughter of such a trafficker who knowingly has benefited from the trafficking activities within the past five years. Si/Yes No

c. Aquei extranjero quien pretende entrar a EE.UU. a participar en espionaje, sabotaje, actividades terroristas, mercenarios que pretenden derrocar al gobierno de los EE.UU. cualquier otra actividad fuera de la ley; quien ha sido miembro o afiliado a cualquier partido comunista u otra partido totalitario; quien participa en la persecucion Nazi o genocidio; quien ha participado en genocidio; quien es miembro o representante de una organizacion terrorista designado actualmente por el Secretario de Estado de los EE.UU. An alien who seeks to enter the United States to engage in espionage, sabotage, export control violations, terrorist activities the overthrow of the Government of the United States or other unlawful activity; who is a member of or affiliated with the Communist or other totalitarian party; who participated in Nazi persecutions or genocide; who has engaged in genocide; or who is a member or representative of a terrorist organization as currently designated by the U.S. Secretary of State. Si/Yes No

d. Extranjeros que problemate se convirtiran en carga publica. An alien who is likely tobecome a public charge. Si/Yes No

e. Extranjero quien pretende entrar a los EE.UU. a participar en trabajo, especializado o noespecializado que no ha obtenido previamente un certificado del Departamento de Trabajo; quien se ha graduado de una escuela de medicina extranjera, que tiene el proposito de prestar sus servicios medicos y que no ha aprobado el examen NBME o Su equivalente; quien es un trabajador en cuidados para ia salud que tiene el proposito de prestar sus servicios sin un certificado del CGFNS o su equivalente aprobado por una organizacion independiente acreditada. An alien who seeks to enter for the purpose of performing skilled or unskilled labor who has not been certified by the Secretary of Labor, who is a graduate of a foreign medical school seeking to perform medical services who has not passed the NBME exam or its equivalent; or who is a health care worker seeking to perform such work without a certificate from the CGFNS or from an equivalent approved independent credentialing organization. Si/Yes No

f. Aquei extranjero que no acudio a la audiencia sobre deportacion o inadmisibilidad dentro de los ultimos cinco anos; quien trate, o haya obtenido un visado, para entrar a EE.UU. o un beneficio de la inmigracion Americana mediante fraude o tergiversacion; quien deliberadamente haya asistido a cualquier otro extranjero para entrar a los EE.UU. en violacion a la ley; quien, despues del 30 de Noviembre de 1996, asistio a una escuela secundaria publica en EE.UU. bajo el status de una Visa de Estudiante (F) o quien asiatio a una escuela secundaria publica sin reembolso para la escuela; o quien este sujeto a una pena civil bajo la Seccion 274C de la Ley de inmigracion (INA). An alien who failed to attend a hearing on deportation or inadmissibility within the last 5 years; who seeks or has sought a visa, entry into the United States, or any immigration benefit by fraud or misrepresentation; who knowingly assisted any other alien to enter or try to enter the United States in violation of law; who, after November 30, 1996, attended student (F) visa status at a U.S. public elementary school or who attended a U.S. public secondary school without reimbursing the school; or who is subject to a civil penalty under INA 274C. Si/Yes No

Tratado privado de simplificacion de papeleo de informacion declarada / Privacy Act and Paperwork Reduction Act Statements

La informacion solicitada en este formato es requerida conforme a la seccion 222 de la Ley de Inmigracion y Nacionalidad. El Departamento de Estado de los E.U.A. utiliza los hechos que provee usted en esta forma primordialmente para determinar su clasificacion y elegibilidad para una Visa de inmigrante a los Estados Unidos. Los individuos quienes no logran someter esta forma o quienes no provean toda la informacion solicitada pueden negarse un visado de inmigrante para los E.U.A. Si se le ha emitido una visa de inmigrante y subsecuentemente fue admitido a los E.U.A. como inmigrante, La oficina de inmigracion y Servicio de Naturalizacion utilizara la informacion en este formato para expedirle a usted una tarjeta de residencia permanente, y si usted lo indica asi, la oficina Administrativa del Seguro Social usara esta informacion para emitirle un numero y su tarjeta del seguro social. Informacion del publico indica que el tiempo invertido para la recopilacion de estos datos se caeula aproximadamente en una hora por respuesta, incluyendo el tiempo necesario para una investigacion minuciosa en las Fuentes de informacion existente, y la revision de la recopilacion final. De acuerdo con 5CFR 1320 5(b), las personas no necesitan responder o reunir esta informacion a menos que esta forma muestre un numero de control OMB valido y actualizado. Para enviar sus comentarios y sugerencias sobre la precision del calculo aproximado del tiempo invertido y como reducirlo, Departamento de Estado de los Estados Unidos (A/RPS/DIR) Washington, D.C. 20520. The information asked for on this form is requested pursuant to Section 222 of the Immigration and Nationality Act. The U.S. Department of State uses the facts you provide on this form primarily to determine your classification and eligibility for a U.S. immigrant visa. Individuals who fail to submit this form or who do not provide all the requested information may be denied a U.S. immigrant visa. If you are issued an immigrant visa and are subsequently admitted to the United States as an immigrant, the Immigration and Naturalization Service will use the information on this form to issue you a Permanent Resident Card, and, if you so indicate, the Social Security Administration will use the information to issue you a social security number and card. *Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 1 hour per response, including time required for searching existing data sources, gathering the necessary data, providing the information required, and reviewing the final collection. In accordance with 5 CFR 1320 5(b), persons are not required to respond to the collection of this information unless this form displays a currently valid OMB control number. Send comments on the accuracy of this estimate of the burden and recommendations for reducing it to the U.S. Department of State (A/RPS/DIR) Washington, D.C. 20520

- g. Extranjeros que no son elegibles para la ciudadanía Estadounidense o quienes hayan salido y permanecido fuera de los EE.UU. para evadir el servicio militar en tiempo de guerra. An alien who is permanently ineligible for U.S. citizenship; or who departed the United States to evade military service in time of war. Si/Yes No
- h. Un extranjero a quien previamente se le ordeno su salida dentro de los ultimos cinco años y se le haya solicitado salir por segunda vez dentro de los ultimos 20 años; quien se encontraba ilegalmente presente con anterioridad y le fue ordenado salir dentro de los ultimos 10 años y se le haya solicitado salir por segunda vez dentro de los ultimos 20 años; quien ha sido convicto de una felonía con circunstancias agravantes y fue ordenada su salida; aquel quien estuvo previamente ilegalmente presente en los EE.UU. por mas de 180 días pero menos de un año y que voluntariamente partio dentro de los ultimos tres años ; a que estaba ilegalmente presente por mas de un año o un agregado de un año dentro de los ultimos 10 años. An alien who was previously ordered removed within the last 5 years or ordered removed a second time within the last 20 years; who was previously unlawfully present and ordered removed within the last 10 years or ordered removed a second time within the last 20 years; who was convicted of an aggravated felony and ordered removed; who was previously unlawfully present in the United States for more than 180 days but less than one year who voluntarily departed within the last 3 years; or who was unlawfully present for more than one year or an aggregate of one year within the last 10 years. Si/Yes No
- i. Extranjeros que pretenden entrar a los EE.UU para practicar la poligamia; quien retenga la custodia de un niño ciudadano de los EE.UU., fuera de los EE.UU. de una persona a quien se le otorga la custodia legal por una corte de los EE.UU. o que intencionalmente auxilia a otra persona para llevarlo a cabo.; quien renuncio a la ciudadanía de los EE.UU. para evitar impuestos. Quien ha votado dentro de los EE.UU. en violación de cualquier ley o reglamentación. An alien who is coming to the United States to practice polygamy; who withholds custody of a U.S. citizen child outside the United States from a person granted legal custody by a U.S. court or intentionally assists another person to do so; who has voted in the United States in violation of any law or regulation; or who renounced U.S. citizenship to avoid taxation. Si/Yes No
- j. Extranjeros que habiendo estado en calidad de visitantes de intercambio no hayan llenado el requisito de los dos años de residencia fuera del país. An alien who is a former exchange visitor who has not fulfilled the 2-year foreign residence requirement. Si/Yes No
- k. Extranjeros, determinado por el fiscal general, que deliberadamente haya hecho una solicitud frívola para asilo. An alien determined by the Attorney General to have knowingly made a frivolous application for asylum. Si/Yes No
- l. Extranjeros que hayan ordenado, llevado a cabo o asistido materialmente en matanzas extrajudiciales y políticas u otros actos de violencia contra personas de Haití, quien haya auxiliado o apoyado, directa o indirectamente, a cualquiera de los grupos en Colombia conocidos como FARC, ELN o AUC; quien por abuso y a través de una posición gubernamental o política, se haya apropiado ilícitamente para beneficiar personal, confiscado o incautado propiedades en Cuba cuyo título es propiedad de un ciudadano de los Estados Unidos, haya negociado con dicho predio o ha sido cómplice de tal apropiación ilegal, haya cometido actos similares en otro país, o es el conyuge, hijo menor o agente de un extranjero quien ha cometido tales actos, quiendirectamente ha estado involucrado en el establecimiento o ejecución de control de población forzando a una mujer a sufrir un aborto en contra de su libre albedrío, a un hombre o mujer a experimentar una esterilización en contra de su libre voluntad. 107 quien haya revelado a negociado con información obtenida en conexión con la participación de los EE.UU. en el Convenio de Armas Químicas o es el conyuge, hijo menor o agente de dicha persona. An alien who has ordered, carried out or materially assisted in extrajudicial and political killings and other acts of violence against the Haitian people, who has directly or indirectly assisted or supported any of the groups in Colombia known as confiscated or expropriated property in Cuba, a claim to which is owned by a national of the United States, has trafficked in such property or has been complicit in such conversion, has committed similar acts in another country, or is the spouse, minor child or agent of an alien who has committed such acts; who has been directly involved in the establishment or enforcement of population controls forcing a woman to undergo an abortion against her free choice or a man or a woman to undergo sterilization against his or her free choice; or who has disclosed or trafficked in confidential U.S. business information obtained in connection with U.S. participation in the Chemical Weapons Convention or is the spouse, minor child or agent of such a person. Si/Yes No

31. Ha sido usted acusado, arrestado o convicto de alguna ofensa o crimen? Si/Yes No
(Si su respuesta es afirmativa, favor de explicar)
 Have you ever been charged, arrested or convicted of any offense or crime?
(If answer is Yes, please explain)

32. Le ha sido negada a usted la entrada a los Estados Unidos en algun puerto de entrada? Si/Yes No
(Si su respuesta es afirmativa, favor de explicar)
 Have you ever been refused admission to the United States at a port-of-entry?
(If answer is Yes, please explain)

Ha usted solicitado alguna vez un Numero de Seguro Social (SSN)? Si/Yes No
 Have you ever applied for a Social Security Number (SSN)?
 Si/Yes Proporcione el numero _____ No

Desea usted que la Oficina de Administración del Seguro Social le asigne un numero de Seguro Social SSN (y le expida una tarjeta) o le extienda una nueva tarjeta (si tiene usted un numero de Seguro Social)? Usted desea contestar "SI" a este pregunta y al "Consentimiento Para Proporcionar Información" para así recibir un numero y/o tarjeta de Seguro Social.
 Do you want the Social Security Administration (SSA) to assign you an SSN (and issue a card) or issue a new card (if you have an SSN)? You must answer "Yes" to this question and to the "Consent to Disclosure" in order to receive an SSN and/or card. Si/Yes No

33b. CONSENTIMIENTO PARA PROPORCIONAR INFORMACION: Yo autorizo a proporcionar la información contenida en esta forma a la Oficina de inmigración y Servicios de Naturalización (INS), a la oficina de Administración del Seguro Social (SSA), a igual que, si es requerida por otras agencias gubernamentales de los EE.UU., con el proposito de asignarme un numero de Seguro Social (SSN) y expedirme una Tarjeta del SSN al igual que autorizo a la Oficina del SSA a compartir mi numero de Seguro Social con la oficina de INS. Si/Yes No
 I authorize disclosure of information from this form to the Immigration and Naturalization Service (INS), The Social Security Administration (SSA), such other U.S. Government agencies as may be required for the purpose of assigning me an SSN and issuing me a Social Security card, and I authorize the SSA to share my SSN with the INS.

La respuesta del solicitante no restringe o limita la capacidad del gobierno para obtener su otro Numero, de Seguro Social, o cualquier otra información en esta forma, para la ejecución u otros propósitos como lo autoriza la ley. The applicant's response does not limit or restrict the Government's ability to obtain his other SSN, or other information on this form, for enforcement or other purposes as authorized by law. Si/Yes No

34. LE AYUDO ALGUIEN A LLENAR ESTA SOLICITUD? / WERE YOU ASSISTED IN COMPLETING THIS APPLICATION? Si/Yes No
(Sr la respuesta es Si, de el nombre y domicilio de la persona que lo ayudo, e indique si es pariente, amigo, agente de viajes, abogado, etc.)
(If answer is Yes, give name and address of person assisting you, indicating whether relative, friend, travel agent, attorney, or other)

NO ESCRIBA DESPUES DE ESTA LINEA / DO NOT WRITE BELOW THIS LINE
 El Funcionario Consular le ayudará a contestar el ítem 35 / The consular officer will assist you in answering item 35
 NO FIRME esta forma hasta que el Funcionario Consular se lo indique / DO NOT SIGN this form until instructed to do so by the consular officer

35. Yo declaro ser: / I claim to be:
 Inmigrante Patrocinado por un familiar / A family-Sponsored Immigrant
 Inmigrante Apoyado en Solicitud por Empleo / An Employment-Based Immigrant
 Programa Diversidad de inmigrante / A Diversity Immigrant
 Categoría especial (especifique) / A Special Category (specify) _____
 Residente que regresa, Hong Kong, Tibetano, Legislación Privada, etc.
(Returning resident, Hong Kong, Tibetan, Private Legislation, etc)

Yo derive cuota preferencial de extranjero / Preferencia/preference: _____
 bajo la sección 202(b) alavez de mi _____
 I derive foreign state chargeability under Sec. 202(b) through my _____
 Limitación N.merica / Numercial limitation: _____
 (País extranjero) (Foreign state)

Entiendo que estoy obligado a entregar mi visado al Funcionario de Inmigración de los Estados Unidos en el lugar donde solicite la entrada a dicho país y además, entiendo que el poseer un visado no me da derecho a entrar a los Estados Unidos si en ese momento se determina que soy inadmisibles de acuerdo con las leyes de inmigración. También entiendo que cualquier declaración hecha por mí en esta solicitud que sea intencionalmente falsa o tergiversada, o el haber ocultado intencionalmente algún hecho esencial, puede ser causa de que se me niegue permanentemente la entrada a los Estados Unidos, y de que si ya hubiese entrado a los Estados Unidos, podría estar sujeto a enjuiciamiento penal, deportación, o ambos. Yo, el suscrito solicitante de visado de inmigrante para los Estados Unidos, juro solemnemente (o afirmo) que todas las declaraciones que aparecen en esta solicitud consistente en la formas 230 parte I y 230 parte II, han sido hechas por mí, incluso las respuestas a los párrafos 1 al 35 y que estas son verídicas y completas a mi mejor saber y entender. Además, juro (o afirmo) que un caso de ser admitido a los Estados Unidos, no emprenderé actividades que puedan ser perjudiciales al interés público o pongan en peligro el bienestar, la seguridad o la tranquilidad de los Estados Unidos, ni mediaré a actividades prohibidas por las leyes de los Estados Unidos en lo relacionado con espionaje, sabotaje o desorden público, ni a otras actividades subversivas a la seguridad nacional, ni a ninguna actividad que tenga por objeto oponerse, dominar o derrocar al gobierno de los Estados Unidos por medio de la fuerza, la violencia y otros medios anticonstitucionales. Afirmo que he comprendido todo lo anterior explicado, he preguntado y obtenido respuesta o explicación a cada punto confuso para mí.

I understand that I am required to surrender my visa to the United States Immigration Officer at the place where I apply to enter the United States, and that the possession of a visa does not entitle me to enter the United States if at that time I am found to be inadmissible under the immigration laws. I understand that any willfully false or misleading statement or willful concealment of a material fact made by me herein may subject me to permanent exclusion from the United States and, if I am admitted to the United States, may subject me to criminal prosecution and / or deportation. I, the undersigned applicant for a United States immigrant visa, do solemnly swear (or affirm) that all statements which appear in this application, consisting of Forms 230 Part I and 230 Part II combined, have been made by me, including the answers to items 1 through 35 inclusive, and that they are true and complete to the best of my knowledge and belief. I do further swear (or affirm) that, if admitted into the United States, I will not engage in activities which would be prejudicial to the public interest, or endanger the welfare, safety, or security of the United States, in activities which would be prohibited by the laws of the United States relating to espionage, sabotage, public disorder, or in other activities subversive to the national security; in any activity purpose of which is the opposition to or the control or overthrow of the Government of the United States, by force, violence, or other unconstitutional means. I understand all the foregoing statements, having asked for and obtained an explanation on every point, which was not clear to me.

Suscrito y jurado ante mí el día _____ de _____ 20____ en _____
 (Subscribed and sworn before me this) (day of) (at)

Firma del Solicitante / Signature of Applicant

 Oficial Consular / Consular Officer